A pulitica di Ciccu u pagghiazzu

r

Tonnarella, 31 gennaio 2013

A PULITICA DI CICCU U PAGGHIAZZU

Commedia brillante in due atti di: Rocco Chinnici

Quello che rimasto della politica di un tempo, quando i grandi partiti riuscivano a trasmettere, nel bene e nel male, quelli che erano i valori fondamentali ci certi ideali oramai in via di estinzione, in quanto di essi non sono nemmeno rimaste le idee, ma solo la caparbia intraprendenza dellarricchimento delle proprie tasche. Fortuna che continua ad appare allorizzonte una timida speranza di ravvedimento, anche da parte di un singolo

PERSONAGGI

Ciccu candidatu a sinnacu

Maruzza mugghieri

Oraziu segretariu di Ciccu

Bastianu

Luigi

Peppi

Jancila

Giuvanni

SCENA

(Una sede di partito, dov in corso una imminente campagna elettorale per la elezione a sindaco. Ciccu uno dei due candidati che continua a promettere anche

limpossibile affinch egli venisse eletto).

CICCU

Semu pronti Oraziu?

ORAZIU

Ma prontu di chi? A pigghiari pi fissi e cristiani? Certi mumenti, mi veninu di chiddi rimorsi!

CICCU

Oh, Oraziu, Oraziu! U rimorsu cchi granni chiddu di perdiri loccasioni ca nni passanu pi davanti. Oggi tocca a nuiautri aviri u cuteddu da parti du manicu; dumani tocca a nautra partita.

ORAZIU

Si ma nuiautri no nni putemu junciri cu i capitalisti e cu a chiesa ca rapprisentanu i sordi.

CICCU

Ah no! E cu ccu nnavemu a jiunciri cu ccu rappresenta a miseria? Oh, Oraziu, Oraziu! Ha sapiri ca i sordi fannu sordi, e i pidocchi fannu pidocchi. Si nni juncemu cu i partiti di poviri, allura signu ca nna facemu grattannu (facendo come grattarsi i pidocchi) pidocchi; mentri, juncennunni cu i capitalisti, chi sarebbiru chiddi ca hannu i sanareddi (soldi), nni sistimamu boni! e, non avennu cchi nenti da fari, nna facemu grattannu ddi cosi (allusione alla parte bassa). Non sulu, ma avennu puru comu alliatu a chiesa, saremu tutti n brazza du Padreternu! Ora rispunni, tu, chi prifirisci grattariti?

ORAZIU

Don Ciccu, si ci le diri comu lhaju nto stomacu, ju prifirissi grattarimi un pocu di formaggi supra un piatticeddu di pasta n biancu cu n anticchia dogghiu, nveci daviri a chi fari cu tutti ssi lazza di furca. E ddavutru patri Fef, ca salli puru iddu! Ma unni jieru a finiri di beddi ideali di na vota, quannu si mura pi certi valori!

CICCU

Lideali dici? Ma si no ristaru mancu lidei cchi! E patri Fef, comu dici tu, non fa avutru chi rapprisintari bona parti da chiesa di ora! Ah, a tia ti para chi a chiesa oh, pezzu di fissa! Ma non vidi chi a chiesa havi i manu nne cchi grossi banchi du munnu! Avutru chi povert e miseria! Mai lha vistu comu vannu vistuti o vaticanu? Oru di cca e oru di dda, e poi hannu u curaggiu di ricurdarinni ca tanti picciriddi morinu di fami! Farabbutti! Ah, si ju fussi Ges Cristu! Mi carricassi nautra vota a cruci supra i spaddi e mi nni ni scissi da chiesa nna quattru quattrottu! Oh Oraziu, quantu si ngenuu! Scordatilli i tempi di na vota; a politica oramai come un formicolaio, dove ogni formica pensa per il suo prossimo inverno. E vidi ca tu dissi in italianu pi faritillu capiri megghiu. Non aviri rimorsi, senti a mia, chista a vita di ora; ogni tempu havi i so tempi! E chiddi di ora su chisti, u vo capiri? E ricordati chi ogni lassata pirduta.

ORAZIU

Comu, a genti sapi ca rapprisintamu il popolo!

CICCU

Ma tuttu u munnu formatu di popoli! C u populu francisi, u populu amiricanu, u populu cinisi u nostru u populu italianu!

ORAZIU

Allura u nostru partitu non havi cchi na bannra, picch rapprisenti un furmicularu!

CICCU

Sulu si saremu eletti! Furmicularu ci diventa dopu ca vincemu i lezioni e mittemu pedi o guvernu, ma pi prima cosa avemu a travagghiairi comu i frummiculi, da matina a sira, prumittennu chistu e prumittennu chiddu, pirsinu limpossibili. U capisti comu fannu i frummiculi? Travagghianu, picch dopu hannu linvernu assicuratu. Non ci pinsari cchi ora, e fa trasiri o primu.

ORAZIU

Ma comu, prima mi fa un discursu, e ora mi nni fa nautru!

CICCU

Non ti nni fazzu nautru, ti staju facennu chiddu di sti tempi. Ah, ma duru si! Ora

sai chi fai, jiapri ca cuminciamu cu primu.

ORAZIU

(Apre la porta e chiama) Comu vossia cumanna. Avanti u primu.

BASTIANU

(Persona molto educata e soprattutto timida) Baciamu li manu don Ciccu.

CICCU

Assettati, assettati. Tu mi pari ca si Bastianu u conzalemmi, u figghiu di Vicenzu, o sbagghiu?

BASTIANU

No, no, non sbagghia propriu, iddu sugnu! U figghiu du z Vicenzu, s. I lemmi, me patri i cunzava, e prima di iddu me nonnu; ju non haju chi cunzari oramai, picch lemmi non ci nn cchi, per mi rrist u marchiu. Ah ma vju ca vossia si ricorda di tutti!

CICCU

E allura cca fussi, a fari u politicu! U sai chi mi candidu a Sindacu, veru?

BASTIANU

E certu co sacciu, c u paisi chinu! E ju, picchissu ca mi trovu cca.

CICCU

(Curioso di sapere) E chi dici, chi dici a genti, ca cia fazzu a chianari?

BASTIANU

Don Ciccu, u sapi com u paisi, c cu dici na cosa c cu nni dici nautra; poi ci sunnu i fausi, chiddi ca davanti fannu na faccia e poi darreri vossia mi capisci chiddu ca vogghju diri.

ORAZIU

(Alludendo al fatto che anche Ciccu sta facendo cos) E comu siddu u capisci don

Ciccu!

BASTIANU

Certu, iddu na pirsuna onesta!

ORAZIU

Eh, avogghia!

CICCU

Finisti Oraziu e mi lassi parrari? Caru Bastianu, ha a sapiri chi a genti avr sempri a chi diri. Ma si ju rinesciu a divintari Sinnacu, a na pocu i fazzu ricridiri! E sistimari a tutti o paisi chiddi du me partitu sintenni! (Finta di essere guardingo guardando verso la porta) Pi primu a tia, naturalmenti!

BASTIANU

Don Ciccu, gi ju sugnu bellu e sistimatu.

CICCU

(Fraintende) Ah, si! E unni, unni, unni travagghi?

BASTIANU

(Alludendo che non lavora) Unni travagghiu? O manicomiu!

CICCU

(Non capisce lallusione) Pi davveru? Sai chi no sapa! E puru a sapillu tavissi sistimatu ju dda dintra; canuscju certi amici chi di no, non mi lavvisiru dittu. Ma siccomu, tu gi ci si dda dintra

BASTIANU

(Sbalordito, guarda Orazio) Pi davveru havi amici dda dintra, don Ciccu?

CICCU

E comu, no! Amici fidatissimi, chi basta ca ci dicu: mi servi un pensa ca favuri, mancu mu finiscinu di fari diri, chi gi ti dunanu u postu! Certu, non cchi u casu

tuu picch gi si bellu e mpustatu, da ddintra. Ma savissi aviri di bisognu, sugnu sempri a tua compreta disposizioni. Ora mu dici picch si cca?

BASTIANU

(Intimidito da quellaffetto profuso) Veramenti ju si lei dici di canusciri pi davveru quarcunu o manicomiu

CICCU

Ah, ora capivu! Tu, ha bisognu di na raccumannazioni, vo fari u capu sala!

BASTIANU

Beh, propriu u capu sala no.

CICCU

Allura scummettu nfirmeri capu!

BASTIANU

(Sempre con lo sguardo assente e intimidito) Veramenti mancu chissu.

CICCU

Mancu n firmeri capu! E allura chi cosa fa mu vo diri?

BASTIANU

(Timidissimo abbassa lo sguardo a terra) U voli propriu sapiri?

CICCU

E certu, si nno picch tu dumandu!

BASTIANU

Ancora non lha caputu don Ciccu? (Abbassando lo sguardo) Nenti, non fazzu nenti!

CICCU

Ah ma cos rischi ca ti licenzianu! E allura chi voi di mia, ca ci dicu chi ti mannanu u stipendiu dintra, cos non ci va propriu o manicomiu?

BASTIANU

(Timidissimo) Ju, veramenti

CICCU

Nenti, non ti prioccupari, non thavi a pariri mali, ci pensu ju. (A Orazio che avr una rubrica dove andr appuntando tutti gli impegni che prender Ciccu) Scrivi Oraziu: mannari u stipendiu a casa a Bastianu. Si cuntentu? Quannu ci su lamici chiddi veru per! Si po puru jiri mparadisu avennu cumminatu li cosi cchi sporchi di stu munnu! Avutri cumanni Bastianeddu?

BASTIANU

Ju ci vula diri

CICCU

(Battendogli la mano sulla spalla e accompagnandolo alla porta) Tu, non mha ringraziari di nenti ti dissi, ora vai, chi a brevi avrai u stipendiu nsinu a casa. Salutami a to patri, e diccilu puru a jiddu ca mi portu a sinnacu; mi raccumannu, puru e to parenti diccillu. (Sebastiano esce a testa bassa. Poi a Orazio). E chistu u primu. Jamu pu secunnu.

ORAZIU

Don Ciccu, haju a mprissioni chi Bastianu non travagghia a nudda banna, vossia parrava avanti avanti e a iddu ci paria mali diricci chi era senza travagghiu, e o manicomiu ci dissi picch ntinnia diri chi era a spassu, mmenzu na strata. Pi furtuna chi ancora c quarchi pirsuna onesta chi havi na picca di dignit. Puureddu, vinni cca spintu du bisognu, ma poi fin chi prifir ristari onestu.

CICCU

E disoccupatu! Onestu e disoccupatu. Ci parsi mali? E u mali a iddu rrist!

ORAZIU

E poi mu dici vossia, comu ca prumetti puru di fari arrivari u stipendiu postu a casa? Non cridi ca ncuminciamu mali?

CICCU

E zittuti, loccu! Tu scrivi, chi o restu pensu ju. Fa trasiri o prossimu.

ORAZIU

Comu dici vossia. (Aprendo la porta) Avanti u prossimu.

LUIGI

(Balbuziente) Sa-sa sa-salutamu, do-don do-don Ci-ciccu. Co-co co-co

CICCU

(Alludendo al fatto che balbetta, guarda lorologio e si rivolge a Orazio) Ancora assai ci nn genti?

LUIGI

(Credendo che abbia chiesto a lui) Aaaa mi-mia du-du du-du du-duma-mand?

CICCU

No, no, non dumannavu a vui; assittativi, a Oraziu havia dumandatu.

ORAZIU

Assai? E chinu chinu dda ddintra! Cchi di ora ncuminciamu!

CICCU

U ntisi, don Luigi? Fora ci su assai pirsuni caspettanu, quindi tagghiamu e arrivamu subitu al dunque, e circassi soprattuttu daiutarisi a farisi capiri puru cu i gesti si u casu, si nno si fa notti e a genti finisci ca si drummenta dda ddintra, capiu? Allura, mi dicissi o megghiu, mi facissi capiri.

LUIGI

(Un po risentito) Chi-chi , pi-picch pa-parru co-co-cos? (Comincia a rimboccarsi le maniche guardando Cicco il quale comincia a preoccuparsi) J-j-ju

CICCU

(Preoccupato) Aspittassi, aspittassi! Ma chi voli fari? Ju un lu vulia offenniri!

ORAZIU

(Interviene) Si carma z Luigi, e chi , ancora nenti ha successu!

LUIGI

Di-dici ca-ca ca-ca uuuu vo-voli spi-spiegatu cu-cu i gesti.

CICCU

(Capisce) Ah, nenti di menu! Cuntinuassi, continuassi allura. (A Orazio) Iddu, nni sta spiegannu a gesti chiddu ca avissi dovutu diri a paroli, capisti? E ju ca pinsava

ORAZIU

Veramenti puru ju pinsava (facendo segno di botte). E comu, dissi, senza mancu cuminciari! Figuramunni dopu, allura!

LUIGI

(Si ferma a guardare Orazio, meravigliato) Chi-chi chi-chi vu-vulivi di-di-di-di-diri, cu-cu stu do-dopu?

ORAZIU

(Non sa come giustificare) Nenti, chi va pinsannu! Ju vula diri dopu nel sensu di dopu, no di ora, comu qualmenti chi stamu ncuminciannu ora a fari politica! Capiu?

CICCU

Finiscila di fari avutri dumanni ti dissi, chi ancora havi di rispunniri a prima! Z Luigi parrassi e u lassa perdiri a Oraziu; unni eramu arrivati?

LUIGI

(Intanto si era finito di rimboccare le maniche, poi fa il segno con la mano, con lindice e il mignolo aperti, come fosse una cornetta telefonica e lappoggia

allorecchio, mentre con laltra mano fa come se entrasse ed uscisse spinoti in un banco di centralino) Ca-ca ca-capiu?

ORAZIU

(Ciccu cerca di capire interrogando con lo sguardo Orazio) Nenti di menu! Dici chi voli travagghiari o centralinu.

CICCU

(A Luigi) Ah si, o centralinu vuliti travagghiari?

LUIGI

(Contentissimo) Ssss-si! (Riabbassa le maniche).

CICCU

E na parola! (Luigi non capisce e lo guarda stupito) No, nenti, vulia diri na parola no nel sensu di comu parrati vui, ma

ORAZIU

(Cerca dintervenire facendo desistere Luigi e abbandonare quella richiesta di lavoro non idonea a lui) Pi forza o centralinu aviti a travagghiari, non c nautra cosa ca vi piacissi fari?

LUIGI

(Guarda i due e rialza le maniche. I due si guarderanno preoccupati) Si-si si-si si

CICCU

Pi forza laviti a jisari e calari sti manichi?

LUIGI

Si-si no, mi-mi mi-mi mi-mi piacissi fa-fari u-u u-u u-u spe-spec.

CICCU

(Non capisce e guarda Oraziu) U chi? Chi dissi, u spec? Chi quarchi novu travagghiu e servizi sociali?

LUIGI

(Non capisce) Chi-chi, uuuuu spec?

ORAZIU

Ah, nenti di menu! Forsi voli diri ca ci piacissi travagghiari o bancuni di quarchi salumeria, a tagghiari u prosciu (Luigi fa segno di no) no? (Luigi prende da sopra il tavolo il taglia carta e gli altri si allarmano cercando di farglieli possare togliendoglieli dalle mani, creando un tira e molla a non finire, Confusione generale e a soggetto).

CICCU

Oh, setti cammisi mi fici sudari! Vossia i cosi di cca supra non lhavi a tuccari, capiu? (Luigi lo guarda e ricomincia col prendere di nuovo il taglia carta).

ORAZIU

(Orazio cerca di farglielo posare) Z Luigi, tutti sti gesti havi a circari di evitalli, picch un corpu nni fa veniri! Ora si calma e si spiega megghiu.

LUIGI

(Un po adirato perch non compreso, li guarda minaccioso) Ah, ssssi! (Prende dalla tasca un grosso coltello e i due corrono a mettersi uno dietro il tavolo allarmati, e laltro sale su di una sedia e con le spalle al muro. Luigi apre il coltello e se lo mette davanti alla bocca come fosse un microfono) Chi-chistu vo-vogghiu fa-fari!

ORAZIU

(Si rassicura e fa un sospiro di sollievo scendendo dalla sedia) Nenti di menu! Chissu voli fari?

LUIGI

Ssss-si!

CICCU

(Che guardava i due meravigliato) E sarebbi?

ORAZIU

Annunciatori, o meglio ancora lo speaker. (A Luigi) Vossia dicia spec, u putiamu capiri mai.

CICCU

Ma chi, comu a chiddu (Annuncia un trenu come fosse uno speaker) E in arrivo, al terzo binario, treno proveniente da Siracusa! Chistu dica? Chiddu ca annuncia i treni?

LUIGI

(Felicissimo) Sssssi! Pu-pu pu-puru chi-chissu (Cerca di annunciare anchegli). Eeee i-in arri-rivo a-a a-a

CICCU

(A Orazio) Dicu, tu mmaggini! I viaggiatori finiscinu di scinniri du trenu, e iddu ancora ca parra. (A Luigi) Bonu, bonu co capemu. (A Orazio) Sai chi fai Oraziu? Scrivi: centralinista.

ORAZIU

Ma

CICCU

E scrivi ti dissi! (A Luigi) Va beni cosi?

LUIGI

(Luigi strofina le mani dalla gioia) Pu-puru bo-bonu !

CICCU

Avutri cumanni?

LUIGI

(Allunga la mano a ringraziarlo) Gra-gra gra-gra

CICCU

Nenti, lassati perdiri, non c bisognu ca mi ringraziati, faciti cuntu ca siti assittati o centralinu. Mi raccumannu i voti, non vi scurdati di fari voti!

LUIGI

Ju (Riprende a rimboccare le maniche).

CICCU

Nautra vota cu sti manichi! Nenti, lassati perdiri vi dissi, chi gi capivu. (Lo accompagna alla porta ed esce). Oh, certi mumenti, parsi ca nni vulia dari corpa cu ddu cala e jisi di manichi!

ORAZIU

Ancora non ditta lultima parola, don Ciccu. Picch anchi si vossia acchiana a sinnacu, nnavemu di cuntariccilla o medicu cu tutti sti prumissi; e chi prumissi!

CICCU

Chi beddu segretariu ca mi scartavu! Ma ci provi gustu a lamintariti? Vai, vai pi lautru.

ORAZIU

Don Ciccu, ci dicu sinu di ora: ju, cu tutti sti prumissi non ci trasu nenti! (Apre la porta e si sente un vociare di gente che vuole entrare).

VOCE FUORI SCENA

Ma unni va vossia? Ju, ju era u primu! No, vegniu ju vegnu!

ORAZIU

E non vaffuddati chi don Ciccu cca pi riciviri a tutti, non c bisognu di fari cos. Mittitivi daccordu. Cu veni ora?

VOCE FUORI SCENA

E va beni, vossa trasi vossia, si, si vossia; ma dopu vegnu ju!

PEPPI

(E cieco, ha un paio docchiali scuri ed entra a tentoni col bastone) Buon giornu don Ciccu. (Fa per andare in un'altra stanza).

CICCU

Va pigghia, va pigghia chissu!

ORAZIU

(Orazio lo corregge). Di cca, di cca z Peppi.

PEPPI

Scusatimi, ju

ORAZIU

Nenti, non si prioccupa (lo aiuta a sedere) sassetta cca.

CICCU

A billizza di don Peppi! Quali onuri vidirivi cca! Dicitimi, pozzu essiri utili?

PEPPI

Sacciu ca vui favuriti quarchi pusticeddu di travagghiu; puru pi mia c quarchi cosa? Certu, capisciu a me situazioni ma ju gi lavissi na menza idea di unni

CICCU

E unni, unni pinsastivu di putiri travgghiari vui?

PEPPI

Pinsavu chi macari a fari u vigili pi mia va beni.

ORAZIU

(Guarda meravigliato) A vigili dicistivu? Ma vui non viditi!

PEPPI

Appuntu! Dicisti giustu! E non pinsati chi chistu u travagghiu chi fa pi mia?

Dicitimi, cu ddu vigili ca vidi? Non vi nnaccurgiti chi nto paisi, ognunu fa chiddu ca voli? Prima bastavanu du vigili pi teniri un paisi tranquillu, ceranu virbali macari pi chiddi ca jittava acqua nta strata; ora pirsinu amunnizza si jietta unni si voli! Puru i machini si posteggianu a unni nni fa cchi commiru… cos sentu diri nto barberi; quindi u postu facissi propriu pi mia!

CICCU

(A Orazio) Oraziu, scrivi: un postu a vigili pi don Peppi. Limpresa granni e c spaziu pi tutti. Avutri cumanni? Ntantu u sapiti chi faciti? ccattativi u friscalettu chi sariti chiamatu quantu prima.

PEPPI

(Meravigliato) U friscalettu! E a chi servi, si ognunu fa chiddu ca voli?

CICCU

Servi a fari scruscju, a fari sentiri che il vigile ha locchio vigile; mi capiu? Si non fa mancu chissu, nuddu sapi ca c u vigili. Oraziu, accumpagna a porta a don Peppi.

PEPPI

Grazii, grazii, don Ciccu!

CICCU

Don Peppi, u sapiti qual u vostru duviri ora!

PEPPI

Ci pensu ju a farivi quattru voti; ringraziannu a Diu, a famigghia lhaju numerosa! Lassati fari a mia. (Orazio lo accompagna alla porta).

ORAZIU

Don Ciccu, ma tuttu chiddu ca scrivu a manu, no putemu farii cu a machina di scriviri? Avissiru a capiri chi ju era complici da vostra impresa!

CICCU

A vo sapiri na cosa? Tu non si cosa di fari u segretariu. Ora, grapi ssa porta e jiemu pi lautru.

ORAZIU

Avanti u prossimu!

JANCILA

La salutu signor Sindaco!

CICCU

DonnAncila, quali piaciri! Ma viditi chi ancora non sugnu sinnacu!

JANCILA

Ancora no, ma picca ammanca.

CICCU

Spiramu chi rrivassiru n celu i vostri paroli. Ma dicitimi, sempri riddulusu z Turiddu?

JANCILA

Me patri diciti? E lu riddulu mpirsuna! Non ci nni va mai una bona. Figurativi chi si fiss chi havi a jiri a scola serali, dici chi si voli pigghiari u diploma da terza media picch nsisti ca ci servi chi havi a fari un concorsu pi giudici di paci.

ORAZIU

Pi nzoccu, giudici di paci? E si sta pigghiannu a terza media a scola serali? Ma cu vi porta puru a vui? No sapiti chi ci voli na laurea pi fari u giudici di paci?

JANCILA

A mia u diciti? E non ci dissi a iddu! Sapiti chi mi rispuniu, chi a lauria non servi a nenti, picch lhannu macari i scecchi; dici chi basta aviri sulu un pocu di bon sensu.

ORAZIU

E vui, chistu di vostru patri u chiamati bon sensu? Vostru patri robba di manicomiu ! Chisti discursa di fari sunnu? Ci voli canusciri a liggi, i termini, i codici E poi, a na certa et comu fa a fari u concorsu, m uvuliti diri?

JANCILA

(Sbalordita per larringa di Orazio) Don Ciccu, ma unni u truvastivu a chistu? E puru u vostru segretariu! Ma non cra navutru unu megghiu? Viditi quantu ostaculi ca va mittennu mmenzu i pedi. (A Orazio)

CICCU

Ntantu faciticci pigghiari a terza media, chi dopu ci pensu ju.

JANCILA

(A Orazio) Eccu ddocu, vidistivu? Vuliri putiri.

ORAZIU

Forsi fussi megghiu diri: putiri, vuliri!

CICCU

Ora dicitimi chi vi gjuva cchi.

JANCILA

Ju, posti no nni vogghiu propriu, vossia u sapi chi: lavu scali, fazzu sirvizza, haju pirsinu lortu a cui badari, avissi comu sburdiri tuttu chistu! Vinni picch avissi bisognu di na tistata.

ORAZIU

(I due si guardano sbalorditi) Na chi? U dicia ju chi non ceravu mancu vui ca testa!

CICCU

Na tistata? E di cu, di mia a vuliti? Non va po dari Oraziu?

JANCILA

Nun schirzassi don Ciccu, chi u sapi ca ma po dari sulu vossia. (i due continuano a guardarsi stupiti).

CICCU

Donna Jancila, ma di unni vi veninu certi niscjuti? Non ca prima di nesciri da casa vi mpicciastivu unni a butti cu vinu?

JANCILA

Bih, ca stati facennu longa! Cos difficili !

ORAZIU

Sapi chi fazzu, don Ciccu? Mentri diciditi cu dari a tistata, ju vaju dda banna e pigghiu na pinna, ca chista non scrivi bona (esce per laltra stanza).

CICCU

Guardati chi facemu, mentri iddu non c e non saccorgi di nenti (indicando il muro), u viditi chistu? Vi ci levu puru u quatru, cu sapi avissi a cadiri; cca, vi va beni cca? Vi partiti di luntanu e cafuddati cu tutta a forza caviti, di cursa per a chi non c Oraziu. (Batte col pugno chiuso sul muro) Cchi duru di cos!

JANCILA

(Lo guarda stupita) Cos diciti? (Ciccu alza le spalle) E dopu ma dati a tistata?

CICCU

Si vi resta a forza di dumandalla, po essiri ca va dugnu, va beni?

JANCILA

Ah, allura paviri a tistata, prima si havi di battiri a testa o muru?

CICCU

Muvitivi vi dissi, prima chi ntrasi Oraziu, cos non saccorgi di nenti.

JANCILA

Eccu picch me cummari mi dissi ca era difficili avilla a tistata!

CICCU

(Guardando se entra Oraziu) Spicciativi vi dissi!

JANCILA

Picch pi aviri na cosa difficili, shvi a sbattiri a testa o muru! E va beni, comu diciti vui. U bisognu u me. E allura, quannu diciti.

CICCU

Ju? Vui, quannu siti pronta!

JANCILA

(Si concentra e parte, batte al muro e, sempre abbassata come fosse un toro, rimane bloccata, si gira semple bloccata, guarda Ciccu e attacca a ballare col sotto fondo musicale: il tormentone della canzone giapponese Gangnam Style. Entra Orazio e rimane impietrito. Ciccu rimane pure sconvolto).

ORAZIU

Scummettu ca voli travagghiari o tiatru comu ballarina! Ma vossia no, veru?

CICCU

E zittuti, loccu. (Dopo un po, Jancila, cade per terra intontita e indolenzita, lamentandosi) Ahi, ahi! Chi sorti di botta! E chi giru di testa ca haju! (Laiutano ad alzarsi) E chi , na tistata dumandavu! Mancu savissi vulutu u pirmissu di fabbricari na casa abbusiva! Ahi, ahi, ahi, ahi!

CICCU

Comu jemu donna Jancila? Comu vi sintiti?

JANCILA

U sapiti chi no sapia chi pi aviri certi documenti shavi di sbattiri a testa o muru! Ora ma duna sta tistata chi si nno na pozzu vinniri a fasciulina e i cosi di lortu?

CICCU

(Guarda meravigliato Orazio) Si vidi chi a botta fu bona! Chi , nautra vi nni pigghi donna Jancila? Chi stu discursu da fasciulina e i cosi di lortu? Ma oj nenti propriu aviavu di fari a casa?

JANCILA

Eh, avogghia di cosi ca haju di fari! Non vu dissi un mumentu fa? Per servi ca vossia mi duna sta tistata pi vindiri i cosi di lortu, picch si veni a finanza, sugnu cunsumata.

ORAZIU

(Comincia a capire) Donna Jancila, mi dicissi na cosa, non chi vossia vuliva n attistatu, na licenzia nzumma?

JANCILA

Si, chissa, chissa ddocu, a viscenza!

CICCU

Si a Torinu! E nnhavia di sbattiri a testa o muru! Si dici attistatu, o megghi ancora licenzia, mancu viscenza. Non vi putiavu spiegari megghiu? Cera bisognu di dari dda gran tistata o muru! E vi servi sulu pi vindiri i cosi di lortu?

JANCILA

E certu! Per sapi chi fa vuscenza pi non sbagghiari, a ciancu e cosi di lortu ci scrivi cos: con quista viscenza, la signura Jancila chi sarebbi ju, p vinniri puru cosi di sua midesima lavorazioni: ova, vinu, casciu

ORAZIU

Amu caputu, na licenza di cosi di manciari, geniri alimentari nzumma.

JANCILA

Chi vurria diri puru: carni, pisci, dolci

ORAZIU

(La interrompe) Machini i cusiri, matarazza, pignati, cuscini, frigoriferi Donna

Jancila, vossia trasiu cu a minutidda e ora stamu jennu a finiri ca voli na licenza pi un Centru Commericali!

JANCILA

Non capivu chi stu centru di manciari comu diciti vui; per, si si putissi, picch no!

CICCU

Amu caputu; Oraziu, scrivi: licenza Centru Commerciali pi a signura Jancila.

JANCILA

(Si premura a baciare la mano a Ciccu che poi pulira sui pantaloni) Grazii, grazii don Ciccu, vui no sinnacu, u Prisidenti da Repubblica aviavu di fari! Si tutti facissiru comu a vui, lItalia fussi un frummicularu: tutti allopira!

ORAZIU

(Sbalordito, guarda Ciccu) Uhm?

CICCU

Tu dissi ca non si bonu a fari u segretariu.

ORAZIU

Si jidda sapissi a storia du frummicularu, e ora ca vi dassi u votu!

JANCILINA

(A Ciccu) Chi dici iddu?

CICCU

Nenti, nenti, dici chi ci piacju a storia du frummicularu, e ca vui mi dati u votu. Ora avanti Oraziu, accumpagna a signura Jancila chi u tempu strinci. Dicu donna Jancila, cu a testa appostu? U sapiti chi no sapa chi eravu cos brava a ballari!

JANCILA

(Sbalordita) Cu, ju? Guardassi chi c cca (si mette in posa per dare inizio ancora al ballo del Gangnam Style e parte insieme alla musica, ma Ciccu la ferma).

CICCU

Basta, basta donna Jancila, pi lamuri di Diu chi si trasi quarcunu, a tutti pi pazzi nni pigghia, avutru chi sinnacu e sinnacu! (Laccompagna alla porta) Amuninni, amuninni chi tardu si fici. Faciti cuntu chi a brevi aviti a tistata a licenza vulia diri! (Esce) Lappuntasti nna rubrica, licenza?

ORAZIU

Stamu facennu na lista!

CICCU

Tu scrivi ti dissi, ca poi ci pensu ju; na cosa ti le ripetiri centu voti! Va vidi a cu tocca trasiri.

ORAZIU

(Va ad aprire) Jemu avanti a cu veni.

GIUVANNI

(Camminer indolenzito a causa dellintervento al pene che ha avuto fatto da giorni) Salutamu don Ciccu.

CICCU

(Lo guarda molto preoccupato) Chi c, caviti z Giuvanni, chi caminati cos?

ORAZIU

(Premuroso, lo aiuta a sedere) Ssittativi, ssittativi cca.

GIUVANNI

Picch vuiavutri no sintistivu chiddu ca mi capit?

CICCU

Ju veramenti no, e tu?

ORAZIU

Picch, chi cera di sentiri?

GIUVANNI

U sapiti chi ju travagghi cu a campagna?

CICCU

Si, chissu u sapa.

GIUVANNI

Lautru jornu mi truvavu a jiri unni don Caloriu, a putari i vigni ju di chissu campu, facennu jurnati; (racconter come se rivivesse laccaduto, tanto che i due sono cos immedesimati che seguono i minimi movimenti che egli far) mentri era misu ca tina u runcigghiu cos (un arnese molto pi piccolo della falce, che taglia come il rasoio, e serve per tagliare i tralci della vite)

ORAZIU

E chi u runcigghiu, z Giuvanni?

GIUVANNI

E n arnesu cchi nicu da faucia u sai tu chi a faucia?

ORAZIU

Chidda pi metiri u frumentu.

GIUVANNI

Eccu, bravu. U runcigghiu cchi nicu assai da faucia, e tagghia ca ti ci po fari a varba si non ca fussi curvu, e starnesi servi a tagghiari i sarmenti, i rami da viti nzumma, e mentri era misu cos (si abbassa facendo le veci) forsi era pigghiatu cu sapi di quali pinseri, e tirava di quasi vicinu o zuccareddu di unni ncumincia a viti, picch cera un sarvaggiu di livari, u vitti chi u runcigghiu havia davanti na petra? No! E tiru, tiru nenti. Tuttu a na vota, mentri

tirava cu tatta la forza chavia, pigghia e scappa stu runcigghiu! (I due fanno un grosso soprassalto) Unni mi pigghia?

CICCU

Oh, Madonna! Unni, unni?

ORAZIU

Quannu si dici chi u diavulu ci havi di mettiri a cuda! E unni, unni u pigghi?

GIUVANNI

(Comincia col fare dei piccoli sguardi nella parte bassa, poi comincia a far capire lallusione al pene) Dda!

CICCU E ORAZIO

(Toccandosi dun colpo sbalorditi, la parte bassa) Ddaaaaaa!?

GIUVANNI

(Racconta con molta enfasi e da fare impressione) Mi saut n dui chi mancu si era un citrolu!

CICCU

Chissi su danni!

ORAZIU

E macari problemi serii! E ora?

GIUVANNI

Havi na simana ca mi fici linterventu.

ORAZIU

Mu mmagginu u duluri ca senti!

CICCU

U duluri? U problema di jiri o gabbinettu! Picch sar un problema, o sbagghiu?

GIUVANNI

Chissu diciti? E u problema cu me mugghieri, unni u mittiti? (I due si guardano) Vuiavutri u capiti a nzoccu mi rifirisciu!

CICCU

E certu, siti ancora un giuvinottu; e ora, ora chi pins di fari?

ORAZIU

E gi! Picch u rimediu lhavi a truvari, si non voli ca so mugghieri cancia strata.

GIUVANNI

(Quasi offeso) Ma comu vi pirmittiti!

CICCU

Ma chi capiu, z Giuvanni! Oraziu ntinnia diri chi vostra mugghieri canciava strata nel sensu di canciari posizioni nto lettu, e certu, na vota ca vui cu idda non putiti fari cchi, ddu discursu, e allura vostra mugghieri chi fa? Pigghia e si gira di lautra menza!

GIUVANNI

Ah, mi paria! E chi po fari mischinedda, chissu u minimu. E ju, pi ssa ragiuni ca mi trovu cca (i due, come dincanto, si guardano velocemente stupiti).

CICCU

Z Giuvanni, e ju, ju chi pozzu fari?

ORAZIU

Nun chi semu medici e vi putemu curari!

GIUVANNI

Ju non vogghju curi, vulissi sulu chi mi jutassivu a truvari a soluzioni: na protisi per esempiu; sulu chi pi fari chistu ci volinu sordi, e (si passa la mano sul muso) ju

CICCU

Allura si capivu giustu, ju avissi a vidiri comu truvarivi un (Guarda Orazio stupito).

ORAZIU

(Lo precede) Cazzu!

GIUVANNI

(Gioioso) Si, propriu cos!

CICCU

Oraziu, scrivi, un cazzu pu z Giuvanni! (Oraziu rimane a guardare Ciccu, impietrito e poi scrive quanto dettogli). Avutri cumanni, z Giuvanni?

GIUVANNI

(Contento) U Signuri vi nnhavi a renniri meritu don Ciccu. Non sacciu propriu comu putirimi disobbligari!

CICCU

Si vuliti, un modu laviti, chiddu di aiutarimi a cchianari a Sinnacu., si nno vui (facendo segno di niente) mi capiti.

GIUVANNI

Pi chissu non cera mancu bisognu chi mu diciavu, haju comu girarimi tutti lamici e i parenti.

CICCU

Grazii, grazii. Oraziu accumpagna o z Giuvanni. (Orazio, ancora intontito, accompagna alla porta Giovanni).

ORAZIU

(Preoccupato) No, no, no, no! Ju, comu finiscinu sti lezioni, o acchiana , o non acchiana, mi va cercu navutru travagghiu; ma vossia u sapi chiddu ca fici? Fici na prumissa

CICCU

Sempri chi ti lamenti si! Chi fici? Chi fici si non chiddu dajutari a risolviri i

problemi o n puvureddu? E megghiu ancora a evitari sciarri n famigghia!

ORAZIU

Si, ma vossia simpign prumittennu di daricci un cazzu! U capiu chiddu ca fici? Pozzu capiri ca mha fattu scriviri na lista di mpegni strani cu tutti; ma chistu tutta nautra cosa! E ora? Mu voli diri, ora unni u jamu a pigghiari stu cosa?

CICCU

Unni u jamu a pigghiari dici? Ma unni jamu a pigghiari tutti chiddi ca prummisi a lautri!

ORAZIU

(Impietrito) Ma picch, vossia, a lautri puru un cazzu ci havi di dari?

CICCU

Non mi sbagghiavu allura, quannu ti dissi ca tu non si bonu pi fari u segretariu!

FINE PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

(Scena: interno di una casa comune; un soggiorno composto di misere cose. Appeso al muro, oltre a diversi quadri, ci ne sar uno di san Pietro)

CICCU

(Con una fascia di lavori in corso che gli scende a tracolla, intento ad accendere lumini a san Pietro) San Petru, oh san Petru, u viditi beddi lumini ca vaddumu? E non vi raccumannu nenti, nenti di nenti! Sulu na cosa vi dumannu: chidda di farimi acchianari a sinnacu (far spesso la croce mentre intento a pregare con la corona in mano e in ginocchio. Entra la moglie, con una pezzuola sulla spalla per spolverare, indaffarata a far le pulizie).

MARUZZA

(Si ferma impietrita, quasi spaventata) Bedda matri, cu chistu? (Lo guarda) No, non po essiri! (si stropiccia gli occhi) Sicuramenti staju durmennu, ora mi giru e videmu si stu miraggiu scumpari. (Si gira, sta un attimo e si riggira) Ma chi, veru

iddu ! (Inizia a redarguirlo di santa ragione) Ma chi sta facennu misu cos?

CICCU

Staju priannu, un lu vidi ca staju priannu a san Petru?

MARUZZA

Tu sta priannu! Dimmi na cosa, no ca sta notti cadisti du lettu e sbattisti a testa nno spicu da colonnetta?

CICCU

Si unu prega, e picch prega; si unu non prega, e picch non prega Non si mai cuntenta! Anzi, senti chi fai, addinocchiati puru tu e mi duni na manu a priari..

MARUZZA

Comu si ju non avissi nenti di fari! Ti pari ca sugnu schiffarata comu a tia!

CICCU

E allura zittuti di fari vuci e lassami priari mpaci.

MARUZZA

Ma viditi che piu! E havi puru a curuna n manu! Picch non ti metti puru u velu n testa! Ma non vidi comu ti tala san Petru? Ti pari ca un lu capisci co sta pigghiannu pi fissa? Ma tu u sai picch non ti dici nenti? Picch non vastasunazzu comu a tia; picch a sta ura puru a bastunati tavissi pigghiatu. Ma non ti cridiri chi picch cosi educatu , ta fa franca, sarvati la! Tempu ci voli, e comu acchiani dda supra, ci pensa iddu a ricurdariti tutti sti pigghiatini pi fissa! (Ciccu non risponde) Chi non rispunni? Viditi chi concentratu.

CICCU

Ma mai ti cadi ssa linguazza biforcuta e ti sta zitta!

MARUZZA

(Saccorge della fascia che ha a tracollo) Tal, tal! E chi ssa fasci misa o coddu? Ta jiri assittari nna lortu pi quantu non savvicinanu i passari nne piseddi? Chi , non

rispunni?

CICCU

Mmucca ti dissi, spiramu a Diu!Non po fari un pocu di silenziu? Non vidi chi staju priannu?

MARUZZA

Sta priannu, mischinu? Ma comu, havi chi non va a chiesa di poi ca nni sposamu! (Butta la pezza che aveva sulle spalle, a terra, e comincia a calpestarla con veemenza e grida con la cantilena di quando si piange u morto) Mmalidittu, mmalidittu ddu jornu! Cu mi porta, cu mi purt dicu ju!

CICCU

(Smette di stare in ginocchia e le si avvicina) Amu caputu, ncuminci u tiatru, e finemu di priari! Ma chi ha, si po sapiri chi ha stamatina?

MARUZZA

(Indispostissima) Non mi tuccari, non mi tuccari sai!

CICCU

Oh, ma si po sapiri chi ti pigghi? Certi mumenti pari chi ti ncorporassi un spiritu malignu!

MARUZZA

(Riprendendosi) Levati, levati di cca! Ca fari ti dissi cu ssa cosa o coddu?

CICCU

Ah, chista dici? Chista comu fussi a fascia di sinnacu, chi sta a significari chi ju lavoro per il popolo, Picch non ti piaci? E ju, ju comu staju?

MARUZZA

A mia non mi piaciti nuddu di dui. E va levati ssa cosa; u sinnacu! Tu cosa di fari u sinnacu si? Munzeddu di fumeri e pagghiazzu ca non si avutru! Comu, facisti na vita di parrari mali di ssa gentaglia, e ora ti ci juncisti cu tutti, e facennu puru na

lista assiemi! Bannra di cannavazzu ca non si avutru! Cu quali curaggiu dumanni u votu a genti? A mia lhavii di dumannari u votu, ca tu dava (indicandosi con la mano, la fronte) Cca! E viditi comu prega puru!

CICCU

U vidi sarrivu acchianari o Comuni

MARUZZA

Ti cunveni ca ti jietti di du barcuni.

CICCU

E si ju arrivu a essiri sinnacu

MARUZZA

Resti sempri un pagghiazzu e na bannra di cannavazzu! E si voi tu spiegu mugghi chi voli diri: pagghiazzu, picch si u buffoni di ssi quattru cosa nutili e gentaglia di galera; e bannra di cannavazzu picch non putennulu cchi fari unu di iddi u sinnacu, pi quantu hannu lorda a fedina penali, ti facisti pirsuadiri a fallu tu (ironica) pi iddi.

CICCU

Ma chi sta dicennu? Ju pi iddi? Tu non sa mancu chiddu ca dici! Ma tu u sai chi puru u parrinu cu nuiavutri?

MARUZZA

Cu, patri Fef? E viditi chi sugnu cuntenta!

CICCU

Non si cuntenta du parrinu?

MARUZZA

Ancora dici parrinu! E chiddu parrinu ? Picch, picch havi a tonaca? E tu non hai a fascia di sinnacu, cosa di fari u sinnacu si? Sindaco, una parola che imbellisce lanima, ma gi, a tia chi ti dicu di quantu lha lorda lanima, e di quantu ta facisti

ngrasciari! Puh, gentaglia! E chi associazioni ca facistivu! Cosa dattaccarivi a tutti. Chissa nassociazioni a delinqueri! Ancora u parrinu dici!

CICCU

Ora, ora non ti piaci u parrinu? E allura picch tic tic e si sempri jittata a chiesa?

MARUZZA

Ju, a chiesa, ci vaju pi priari pi quantu u Signuri talluminassi un pocu, ssu tintu cirividdazzu ca haj. U parrinu si! Cu parrinu ci vannu tutti chiddi ca sunnu fora di testa comu a tia, ca ci piaci mustrarisi e farisi belli allocchiu di tutti, comu a tia ca si nlista appoggiatu du parrinu e ti senti diFimmini chi lassa a casa mmenzu, di prima matina, pi jiri a serviri o parrinu! Ma poi dicu, i mariti, nenti ci dicinu i mariti a sti santuzzi di mugghieri! Mancu pigghianu na seggia e ci a rumpinu di supra! Comu facissi ju, ora, cu tia ca ti junci cu ssa cumarca! U sinnacu havi a fari! Ma va levati ssa fascia, ca mancu bonu pi fari u spaventapasseri si!

CICCU

Tu, dici cos picch ancora non mhannu elettu, ma comu sar sinnacu, puru a tia piacer essiri chiamata sindachessa!

MARUZZA

Ancora nzisti! E non mi chiamari sindachessa ti dissi! Tu, ha priari a san Petru pi quantu non ti fa eleggiri, picch si Diu mi nni scanza e libira avissi acchianari pi davveru a sinnacu, ju, u paisi cchi vicinu di unni mi nni vaju a abbitari Niuvorlines! (errori voluti). O puru thavii fattu u cuntu ca ju havi a chi fari cu ssa genti di galera? E chi squatra! A vostra furtuna , ca genti di stu paisi, cidiveddu nnhavi picca e nenti, pi non diri sulu nenti, e vuiavutri faciti e sfaciti tuttu chiddu ca vuliti. Tu pensi ca si eravu nta nautru paisi, unni a genti havi u curaggiu di pinsari cu a propria testa, putiavu fari tuttu chissu? A sta ura fussivu tutti a San Vittori, galioti chi non siti avutru!

CICCU

Ma viditi chi scilinguagnulu ca ci pigghi sta matina! Ma ti ripassasti sta notti, tutti ssi beddi discursa? E ora mi raccumannu, ti pari a tia comu cumincianu a veniri genti

MARUZZA

Genti! Unni? Cca? U primu chi metti un pedi nta sta casa, ogni corpu di vastuni (va a prendere un bastone grosso e coi nodi che aveva gi preparato) cca , u vidi? Lhaju bellu e prontu. Ogni corpu di chistu, a testa si jiapri n dui comu fussi na fascedda di ricotta! Puaff! Videmu, videmu cu ca lhavi a nsajari! (Bussano, chiamando per esprimere gioia). E cca, c u primu!

VOCE F. S.

(Interviene mettendolesi davanti) Don Ciccu, don Ciccu japriti! Avanti, avanti siti cu sfogghiu di schedi!

MARUZZA

E vidi chi sugnu cuntenta ca si avanti!

CICCU

(La moglie alza il bastone in segno di minaccia) Jitivinni, jitivinni, pi lamuri di Diu, ca non pozzu japriri!

VOCE F.S.

Cci dicissi a signura, chi sicuramenti sar cuntenta!

MARUZZA

Ancora! Nca va, ca si chisti non zi nni vannu, ci jettu un catu dacqua di supra!

CICCU

Jitivinni, jitivinni vi dissi, prima ca chiovi!

VOCE F.S.

Chi dici don Ciccu? Cca fora u tempu bonu ! Vinissi, vinissi cu nuiatru ca jiemu a vidiri a chi puntu semu!

CICCU

Mittiti a caminari ca ju a mumentu vegnu.

VOCE F.S.

Allura nni videmu dda! Ma ci dicissi a signura ca cia stamu facennu.

MARUZZA

E nsisti ancora cu stu: cia stamu facennu!

CICCU

Va beni, va beni! (Alla moglie) U sintisti? U sintisti chi a mumentu diventu sinnacu?

MARUZZA

Ah, si, diventi sinnacu! E allura sai chi fazzu pi faritillu capiri bonu puru a tia? (Esce a prendere due valige) Chisti lhavia gi priparatu e i mettu cca; comu tu trasi a sinnacu, ju nescju di casa, e mancu ti dicu unni mi nni vaju. Chiddu ca ti pozzu diri nveci, ca mi nni vaju cos luntanu chi mancu cu i carrabbineri mi veni attrovi! E ora sai chi fai, ti cunveni chi va trovi lamici to, prima ca mi vjiu prisintari a quarcunu di iddi cca e succedi lopira ancora prima ca partu.

CICCU

Ju mi nni vaju, ma non cridiri ca finisci cca!

MARUZZA

Ntantu si cchiani a sinnacu, sappi ca finiu cca, e a casa, sicuru ca non mi veni attrovi cchi.

CICCU

Cos dici?

MARUZZA

No cos dicu; cos fazzu!

CICCU

Chistu poi u videmu (esce indispettito).

MARUZZA

A chistu, si non ci fazzu passara quarchi bonu quartu dura, a ssi quattru straqua quagghi ca ci finisciru canciari u cidiveddu dun tuttu, non si leva cchi di tornu! E capaci mi porta puru dintra. Signuri me, arriv chi non voli travagghiari cchi non ca iddu ha mai travagghiatu tantu. picch dici, chi cu travagghiu onestu, non si po arricchiri. E certu, sti quattru latri ca ci su o guvernu ci dunanu chissu di esempiu a iddu e a tutti chiddi leggi di testa comu a iddu! Hannu tutti a machina blu, si mmustranu tutti spavaldi, chini di sordi, palazzi, villi pinsioni doru! Nni po vuliri cchi travagghiu chistu, chi gi si sbint u cidiveddu! (Bussano) Vo vidiri chi unu di so cumpari! Aspetta, aspetta quantu mi mettu pronta (prende il legno e si mette dietro la porta, pronta a colpire in testa. Bussano ancora). Cu ?

LUIGI

Lu-luigi su-sugnu! No-non c vo-vostru ma-ma ma-maritu?

MARUZZA

(In modo che Luigi non senta) Non facemu chi chistu non amicu so, e ju (A Luigi) E sintiti, vui u canusciti a me maritu?

LUIGI

Co-comu uuuuu ca-canusci, si-signura! Se-semu amici.

MARUZZA

(Senza che Luigi senta) Allura vol diri chi unu di so cumpari! Aspetta ca mi sistemu bona (si mette pronta, col bastone alzato, e lo invita a entrare) Jemu avanti!

LUIGI

(Entrando e non vedendo Maruzza) Sa-sa sa-sa (Maruzza non gli da nemmeno il tempo di parlare e gliene molla un colpo in testa facendolo cadere tramortito).

MARUZZA

E chistu u primu, quantu u mettu darreri u tavulu, cos ncuminciamu a fari a raccolta (lo trascina, prendendolo dai piedi, dietro il tavolo). Ddocu, mettiti ddocu

ca ora vi sistemu ju a tutti. (Pensierosa e preoccupata) Ma non chi u mmazzavu cu ddu corpu di bastuni? Quantu guardu; non vulissi, canuscennuli, ca di tintu, lavissi a pagari pi bonu! (Si abbassa a guardare toccandolo al collo sotto la testa) Nenti, rispira, chistu signu chi a robba tinta non mori mai! (Bussano) E cca c lavutru! (Si prepara dietro la porta come ha fatto la prima volta, pronta a colpire) Cu ?

JANCILA

Jancila, Jancila sugnu, a figghia du z Turiddu.

MARUZZA

(Meravigliata. Senza far sentire ad Angela) Jancila, chidda ca va lavannu i scali! E cu nuiautri, chista chi centra? Nun amu avutu mai nenti a chi spartiri, chi po vuliri? Nenti sicuramenti una da combriccola di me maritu. Aspetta ca sistemu puru a jidda (Pronta a colpire, poi a donna Angela) Trasiti, trasiti (Le apre la porta ed entra con un paniere pieno di ortaggi).

JANCILA

Salutamu (Riceve in testa quel gran colpo di legno e rimane bloccata, il paniere cade a terra ed escono fuori le melenzane e quantaltro. Angela guarda Maruzza e riprende quel famoso motivo, sempre col sottofondo musicale. Maruzza rimane impietrita a guardarla).

MARUZZA

Oh, madonna, n pazziu chista! (Angela smette con tutta la musica e cade per terra come un peso morto). E ora, ora chi fici, muriu? Oh, Madonna bedda! (Comincia a chiamarla) Ma cu mi porta, cu mi porta! Capaci chi chista non centra nenti cu a politica! Sicuramenti, me maritu ci havia urdinatu di purtari sti cosi, e ju (Va aprendere le cose a terra e le rimette dentro il paniere) Donna Jancila, donna Jancila, arrispunniti pi lamuri di Diu! Quantu vaju e pigghiu un pocu daciti, spirannu di truavallu unni misu (Entra Ciccu, saccorge di Angela a terra e va a nascondersi mentre rinviene Luigi; ha i capelli in disordine, e si porta da Angela che stava per rinvenire ancheessa).

LUIGI

(Ad Angela) Cu-cu siti vu-vui? Uuuu nni mi-mi trovu?

JANCILA

(Rinvenendo ricade dalla paura e riperde i sensi) Bedda matri!!!

MARUZZA

(Da fuori) Chi fu, chi successi? (Rientra e vede Luigi che va gironzolando per la stanza). Cu siti vui? Chi jiti circannu?

LUIGI

Uuuu ci-ci-cidive-veddu, ce-ce-cercu.

MARUZZA

Chistu signu chi arriv; ora ci japru a porta e u mannu pa casa spirannu ca sa ricorda. (gli apre la porta e quello esce. Richiude) Menu mali chi si nni ju! (Si ricorda di Angela) Ah, donna Jancila! (Le si abbassa e comincia a farle annusare laceto) Donna jancila, arrispunniti donna Jancila! (Si preoccupa e corre a supplicare san Pietro) San Petru, nne vostri manu sugnu. Facitimilla sta grazia; a donna Jancila vi raccumannu. Vi prumettu tuttu chiddu ca vuliti, vu giuru.

CICCU

(Senza farsene accorgere e camuffando la voce) Non fare promessa ai santi se non puoi mantenerla!

MARUZZA

Sicura, sicura sugnu di mantinilla! Fati arrivisciri a donna Jancila e ju fazzu tuttu chiddu ca vuliti!

CICCU

Pure quella di perdonare tuo marito?

MARUZZA

(Attimo di silenzio) Si, si, puru chidda. Ma fatila arrivisciri a donna Jancila, ca idda non centra cu ddamici di me maritu!

CICCU

Io la far svegliare a condizione che tu non dirai niente a tuo marito, finanche se diventasse Sindaco.

MARUZZA

Non vi pari chi ora stati pritinnennu troppu?

CICCU

(In tono di minaccia) Come osi! E allora

MARUZZA

No, no vi nni prju! Pi mia, me maritu, po fari puru u sinaturi a vita, basta ca arrivisciti a donna Jancila.

JANCILA

(Rinvenendo) Oh madonna, unni sugnu? Unni mi trovu?

MARUZZA

(Accorrendo) Grazii, grazii san Petru (Mentre abbassata, Ciccu uscir lentamente facendo un gestaccio verso la moglie). Comu vi sintita donna Jancila?

JANCILA

(Cercando Luigi) Unni , unni , sinnand?

MARUZZA

Donna Jancila a cu circati? Viditi chi cca nuddu ci ha statu?

JANCILA

Ju, u vitti ju, cera u diavulu di lu nfernu cu i capiddi tisi!

MARUZZA

(Non capisce) I capiddi dicistivu? Ma u Diavu non havi i capiddi, i corna havi.

JANCILA

I capiddi, i capiddi havia chistu! Unni , scumpariu?

MARUZZA

Un sonnu, un sonnu fu, ora vi passa. Susitivi, susitivi e assittativi cca. A vuliti un pocu dacqua frisca?

JANCILA

Ju veramenti vula a tistata e a viscenza.

MARUZZA

Chi cosa, a tistata di Viscenza, ma cca non ci sta nuddu ca si chiama di ssu nomi. Donna Jancila non ca pi casu sbagghiastivu casa!

JANCILA

No, no, cca havia di veniri; chista non a casa du sinnacu Ciccu?

MARUZZA

(Sospettosa) A propositu di sinnacu! Un mumentu fa, quannu ci dumandavu a grazia a san Petru, non mi parsi a vuci dun santu (va aguardare in giro) Ma ntantu dintra non c nuddu! (Ritorna da Angela) Donna Jancila, dicitimi na cosa, ma sti cosi vi urdin me maritu?

JANCILA

No, no, ju i purtavu, iddu non sapi nenti. E non c iddu?

MARUZZA

Rriv o seggiu elettorali. Ma (guardando il contenuto del paniere) comu mai vossia purt sti cosi? Mhavi a scusari si nsistu.

JANCILA

Cu chisti non ca ntennu pagari a vostru maritu pi u favuri ca ci dumandavu! I purtavu, siccomu havia di veniri pi ritirari a tistata, pinsavu ca ci putianu fari

piaciri sti cosi cugghiuti frischi du me ortu.

MARUZZA

Mhavi a scusari ancora, u sapi ca stentu a capiri chi stu discursu da tistata!

JANCILA

E puru chiddu di viscenza?

MARUZZA

Si, puru chiddu. Non ca vossia, pi Vicenza, si rifirisci a citt?

JANCILA

Signura, a mia stu oggettu, mi servi pi putiri vinniri i cosi chisti (indicando le cose nel paniere) per esempiu.

MARUZZA

Nenti di menu! Lattistatu vuliti diri? Chi poi u stissu da licenza.

JANCILA

Si, si propriu chissa! E lei mi dicissi, u sapi si gia pronta?

MARUZZA

Ma iddu ancora non sinnacu, comu fa a darvi a licenza?

JANCILA

Ddu jornu quannu ci fu lincontru a sezioni cu na pocu di genti, iddu prummisi a tutti ca nni putiva fari o stissu! E ora puru lavutri vonnu ca iddu manteni a prumissa; per pensu ca u stissu acchiana a sinnacu. Sapi ora chi fazzu, mi nni vaju e vegnu nautru jornu; lei ci dici ca vinni ju. U panaru u ritiru quannu tornu pi pigghiari

MARUZZA

A licenza. Va beni, comu dici vossia, e grazii di cosi.

JANCILA

Non c bisognu ca mi ringrazia signura Maruzza (esce).

MARUZZA

Chi muvimentu! Mancu si fussi pi davveru a casa du sinnacu! Viditi comu a picca masciucava a chisti dui! (Bussano) E ora cu ! Non facemu chi ancora chiddu ca scipp u corpu di lignu! Chi poi non ca u potti capiri cu era e chi vulia. O puru donna Jancila ca si scurdE chi fazzu, mi mettu nautra vota cu lignu darreri a porta a cafuddari a tutti chiddi ca trasinu? E si pi davveru unu di chisti dui, ci nni dugnu nautru corpu, allura veru mi sciucu sta vota! Per, u lignu u tegnu sempri prontu, non si po sapiri mai avissi a serviri. (Bussano ancora) Cu ?

BASTIANU

Ju sugnu, Bastianu.

MARUZZA

Trasiti. (Non succede niente) Jemu avanti, mancu?

BASTIANU

(E cos timido che a Maruzza le sembra che abbia problemi psichici) Bon giornu signura, non c so maritu?

MARUZZA

E ancora o scrutiniu. No sapiavu ca oj cera u sfogghiu?

BASTIANU

(Molto calmo e lento a parlare) Ah, u sfogghiu c? E di cosa?

MARUZZA

(Crede sia insano di mente) Scusati, ma vui di unni nisciti du manicomio! No sapiti chi c u sfogghiu elettorali?

BASTIANU

E ju propri di chissu ci vulia parrari!

MARUZZA

Du sfogghiu?

BASTIANU

No, du manicomiu.

MARUZZA

(Fraintende e si preoccupa) Di chi cosa? Picch vui aviti (pian piano va a prendere il bastone) a chi fari cu manicomiu?

BASTIANU

Veramenti ju siccomu un travagghiu, haju problemi serii, e

MARUZZA

Vi nteressa u manicomiu!

BASTIANU

Si, si signura.

MARUZZA

E non vi pari ca sbagghiastivu casa?

BASTIANU

Allura sapi chi fazzu, si siddia si mi ssettu, e spettu cca?

MARUZZA

Aspittati cca dicistivu? Ma a cui? Quannu! Unni! U viditi (Alzando in aria il grosso bastone) stu bastuni, si non vi nni jiti di unni vinistivu, e di cursa puru, finisci ca chistu vu rumpu n testa! (Minacciosa e col bastone alzato) Via, sci, scio! (Bastianu esce di corsa guardandosi dal non ricevere qualche brutto colpo). O manicomiu semu arrivati! Viditi chi ghiurnta a oj! (Riflettendo) Ma ntantu iddu dissi ca circava a me maritu. Po essiri chi a chistu ci havia prummisu di trasiri o

manicomiu, e ju u ssicutavu cu bastuni comu fussi un pazzu? Cca si no niscemu di sti discursa da politica, pi davveru a mia mi chiudinu o manicomiu!

CICCU

(Entra triste e va a sedersi deluso e amareggiato) Lassa ca veni u primu, dicennu ca voli fattu un favuri! Porta cca ssu bastuni tu navutra!

MARUZZA

Chi c, chi hai, pi essiri cos distruttu?

CICCU

Haju chiddu ca non avissi aviri! Curnuti, curnuti e faccioli! Mancu u parrinu mi desi cunfortu! Ma lassa ca veni puru iddu, pi picciuli da festa du paisi; ci le dari (indicando col bastone la fronte) cca ci le dari! Mbrugghiuni e traggidiaturi puru iddu!

MARUZZA

U capivu, non cia facisti acchianari a sinnacu. E non megghiu! Certu, per ora tabbrucia; ma sugnu sicura chi comu ti passa, ti renderai contu chi non havia tortu, quannu ti parrava di ssa cricca chavi a ciancu.

CICCU

Tri, tri voti! non chianavu pi tri voti! (Pensa chi avrebbe potuto non votarlo) U to, e sicuru chi non mu dasti, e lautri cu pottiru essiri? Traditura!

MARUZZA

Si tu sapissi nveci cu su, chissi ca non tu desiru, lavissi a nvitari a casa a manciari e faritilli amici! Ma u capisci ca propria chissi ti sarvaru di jiri a finiri nta na strata senza nisciuta? Tu cosa di fari politica si? Picch non torni a travagghiari unni don Antoniu? Eramu cos tranquilli; certu non natavamu nna rricchizza, per dicemu ca faciamu na vita tranquilla, senza nuddu ca nni vinia a bussari a porta. (Bussano).

CICCU

Dammi, dammi cca su vastuni ti dissi, ca o primu ca trasi ci pensu ju! A testa ci le dapiri n dui.

MARUZZA

Lassa perdiri chi un mumentu fa, mi nni stava asciucannu a na para ju. Menu mali ca finju bona! (Bussano ancora).

MARUZZA

Cu ?

ORAZIU

Ju sugnu, Oraziu.

MARUZZA

(Entra Orazio dispiaciuto) Trasi, trasi Oraziu. Chi , puru tu si dispiaciutu ca me maritu non cia fici acchianari?

ORAZIU

(A Ciccu) Ju vinni picch non sacciu di unni ncuminciari, per vogghiu chi vossia mhavi a capiri comu un figghiu, comu un frati, comu voli; ju

MARUZZA

Voi ca ti pigghiu un pocu dacqua? Parra, chi successi?

ORAZIU

Don Ciccu, ju sugnu unu di tri ca non ci desi u votu.

CICCU

(Adirato) Chi cosa! Tu non mi dasti u votu! E mi facisti puru u segretariu!

ORAZIU

Forsi mi nni pintivu, per mi cunfortu sapennu chi non ci lavissi fatta o stissu. I lassavu a tutti o seggiu chi stavanu ricuntannu i schedi, ma pensu ca o stissu non cancia nenti.

CICCU

Eccu cca, i due traditori!

ORAZIU

(Non capisce e si guarda in giro) I due! E cu lavutru? (Capisce e guarda in faccia Maruzza, la quale abbassa la testa) Vui, donna Maruzza! E va beni, sempri navutri dui nnavissiru ammancatu picch cu nautru savissi pareggiatu e shavia di jiri o ballottaggiu.

CICCU

E chissu chi voli diri ca vi puliziastivu a cuscenza tutti dui? Fussi curiusu cu sunnu stavutri dui, capaci sunnu avutri ca mi stannu vicinu e chi ci haju macari offrutu u caf; ma vilenu, vilenu spiramu a Diu ci avissi a fari! E propria veru, unu shavi a guardari sempri di chiddi vicini! (Bussano) E cu , po essiri chi unu di lautri du traditura? (Bussano ancora).

MARUZZA

Cu ?

GIUVANNI V.F.S.

Ju sugnu, Giuvanni!

ORAZIU

Don Ciccu, chistu chiddu (facendo il gesto per far capire a Ciccu) du cosa !

MARUZZA

E chi stu signala ca fa tu?

ORAZIU

Nenti, don Ciccu mi cap (bussano pi forte).

MARUZZA

(A Ciccu) Scummetu ca mancu tu nni sa nenti.

CICCU

Ma sapiri di chi? Si na cosa di nenti.

MARUZZA

U sapiti chi arrivannu a stu puntu e vistu ca non mi diciti chi , vogghiu capiri puru ju! (Apre la porta) Trasissi, trasissi.

GIUVANNI

(Entrer camminando indolenzito) Salutamu a tutti. Don Ciccu, mi truvavu a passari di cca mpincivu pi (guarda Maruzza cercando di non far capire) ddu discursu (facendo segno di una lunghezza eccessiva).

MARUZZA

Cca navutru ci nn ca misura!

CICCU

Eh, poi, vui!

GIUVANNI

(Guardando sempre Maruzza fa il segno pi corto e quanto essa non non veda) Cos… bonu?

CICCU

Vi piacissi!

GIUVANNI

E allura (guarda Maruzza e le fa un sorrisino finto per ingannare un po quegli gesti) quantu?

MARUZZA

(Di pi, si rivolge a Giovanni) Finistivu di fari sti segnali mimici e pigghiari misuri? Chi cos stu (facendo i segnali che invece aveva visto) signali: cos, cos picch non parrati chiaru nveci di fari sti quiz? Chi ghiurnata mistiriusa oggi! Parrati, picch

tantu di cca non mi smovu mancu si cadinu i bummi! Chi aviti dammucciari tutti tri?

ORAZIU

Signura, vidissi ca ju non centru nenti cu i discursa di so maritu, e ne mancu di stu cristianu.

CICCU

Ah, si, voi ca ti fazzu leggiri (indicando la rubrica che si trovava posata li vicino) a rubrica unni signavi tuttu?

ORAZIU

Ah, ora mi ricatta puru! U dicia ju ca avia di usari a machina di scriviri!

MARUZZA

U sapiti chi fazzu, massettu, picch a chiddu ca vju, u discursu longu, e di cca no nesci nuddu si non prima si chiarisci stu misteru.

CICCU

E finiscila locca, quali misteru e misteru!

MARUZZA

E allura picch non parrati chiaru?

PEPPI

Signura, so maritu, n pochi paroli, voli diri chi chisti non su discursa ca p sentiri na fimmina.

MARUZZA

(Imbestialisce) Unni? Quannu? E allura u sapiti chi vi dicu, chi si non vi diciditi a parrari tutti quantu siti (va aprendere il bastone) u viditi stu pezzu di lignu, tannu finisciu di cafuddari, quannu mi stancu di non vi nni dari cchi. E ora parrati chiaru, prima ca ncuminciu di vossia! (Alzando il bastone).

PEPPI

(Preoccupato, cerca di pararsi con la mano davanti al viso) Oh, oh, ma chi faciti!

CICCU

Lasalu perdiri a ddu cristianu, chi gi havi i so di problemi, non ci nni dari avutri.

MARUZZA

A mia non mi nteressanu i so problemi, gi mi bastanu tutti chiddi m, a mia nteressa sapiri chiddu cammucciati. Allura u sa chi facemu? (Ad Orazio) Ncuminciu di nni tia (alzando il bastone).

ORAZIU

(Corre a nascondersi alle spalle di Peppi) Oh, oh, ju non ci trasu nenti ci dissi! Ju scrivia sulu chiddu ca dicia iddu (indicando Ciccu).

MARUZZA

Amu caputu, voli diri ca u leggiu ju chiddu ca c scrittu nna rubrica. (Va a prenderla, Ciccu fa il gesto di prenderla, ma lei alza il bastone in aria e lui gliela lascia prendere) Non la tuccari sai! (La apre e comincia a leggere) Ah, ma chisti su tutti i prumissi ca facistivu duranti a campagna elettorali! Mannari u stipendiu a casa a Bastianu, e cu chistu? Luigi a centralinista, (pensierosa) Luigi, Luigi, stu nomi non mi novu (ha capito); ma certu! E chiddu ca vinni un mumentu fa a circariti, e ju u nsaccavu di bastunati! E poi tu navutru, chissu ci havii di prumettiri a unu ca parra checcu? E a chistu, chi ci prumittisti a chistu? Postu di vigili pi don Peppi. (Al marito) E unni, unni lhavii di pigghiari sti posti di travagghiu di dari a tutti chisti da lista? Licenza di un Centru Commerciali, pa signura Jancila, puru! A licenza pu Centru Commerciali! A licenza,, ah ma a chista a canusciu puru! E chidda di mulinciani chi vulia a tistata! Macari idda i scipp boni! Tantu ca si misi a ballari. E comu fa, ora, a manteniri tutti sti prumissi, mu vo diri? Picch i prumissi si manteninu si unu i fa! Aspetta, aspetta! Chi cosa? chi c scrittu cca? Schifiu, a chistu rrivastivu! Ma staju liggennu bonu?

ORAZIU

Unni vossia arrivamu z Giuvanni.

MARUZZA

(Al marito minacciosa) Senti, si non mi dici chi ca voli diri stu discursu, mi basta dariti sulu du corpa pi lassariti assittatu pi sempri ddocu! Parra!

CICCU

Oraziu, cuntaccillu tu u discursu.

ORAZIU

Chi cosa! Ma di unni i pigghia du saccu? Avissi a scippari ora, chiddi chi non scippavu un mumentu fa!

MARUZZA

(Sinfastidisce per la lunga attesa e sbatte forte il bastone su di una sedia, o un tavolo grandissimo sussulto generale, minacciando suo marito) E u prossimu u tuu, ma no cos, cchi forti!

GIUVANNI

(Dispiaciuto) Ma cu mi porta di veniri cca!

CICCU

(Maruzza alza il legno per colpire suo marito) Oh, oh, aspetta chi jatta priscialra! Ha sapiri, chi u z Giuvanni, mi cunt di na brutta storia ca ci capit. Mentri putava i vigni mancu iddu si ricorda comu potti succediri, havia n manu u runcigghiu e

MARUZZA

U runcigghiu! E chi cos stu cosa?

GIUVANNI

E nattrezzu comu a favucia, chi custa unn occhiu, e servi a tagghiari i sarmenti, o megghiu ancora, i rami di viti

MARUZZA

U capivu, u pirdistivu!

GIUVANNI

(Dispiaciuto) Ma quannu mai signura! Macari era chissu!

ORAZIU

Signura Maruzza, chi stu cosa assai tagghienti! E cummin

MARUZZA

Mi sta parennu na telenovellas, cos difficili arrivari alla conclusioni? Jemu avanti chi cos non ci staju capennu un

TUTTI

(Credendo che lei stia dicendo: cazzu) Uhm!!!???

MARUZZA

Uhm, chi?

CICCU

E puru u sai chi ci stavi arrivannu!

MARUZZA

Aspetta, aspetta! Dunqui, u comu dicistivu vui

GIUVANNI

Runcigghiu?

MARUZZA

Ssu cosa, si, era tagghienti dicistivu, allura signu ca cummin No! Non ca vi tagghi (guardano tutti pendendo dalle sue labbra) a jamma, e caminati cos pi chissu?

ORAZIU

Veramenti tagghi cchi supra.

MARUZZA

A coscia?

CICCU

Ancora cchi (facendo con la mano segno di pi sopra) supra.

MARUZZA

(Capisce e rimane impietrita) Noooooh!!! Ddu cosa? Chiddu ca scrittu (indicando la rubrica delle promesse) cca? Bih!!! Mischina!!!

ORAZIU

(Non capisce) Mischina! Mischinu, vuliti diri!

MARUZZA

No, no, giustu capisti! Ju dicia mischina so mugghieri, ca n tempu nenti sappi a stujari u mussu!

GIUVANNI

Ma ju non ci curpu nenti signura!

ORAZIU

Certu, fu na disgrazia.

MARUZZA

E ju, ju cavissi a diri allura, z Giuvanni? Ca senza nudda disgrazia, havi di sapi Diu quannu ca mappi a stuiari u mussu!

CICCU

Chi cosa ci v fari a cridiri o z Giuvanni?

ORAZIU

Sintiti, ju mi nni vaju, non vogghju sentiri i vostri discursa privati.

MARUZZA

Tu resti cca! Si non prima risurvemu stu discursu, di cca dintra no nesci nuddu! Z Giuvanni, mi dicissi: me maritu ci prummisi di faricci aviri chiddu ca c scrittu cca?

GIUVANNI

Si, cos iddu mi dissi.

MARUZZA

(Al marito, decisa) E allura jarzati e dunacci ssu cosa!

CICCU

Ssu cosa! Ma quali cosa? E unni u vaju a pigghiu, ju, ssu cosa? Ju tuttal pi ci pozzu jiri a pigghiari un citrolu nno fruttivendulu!

MARUZZA

U citrolu, si! Tu, da vita, ancora non nnha caputu nenti! E u bellu ca vulia fari u sinnacu puru! Ha sapiri chi a prumissa na cosa sacra, e shavi a manteniri, quindi jarzati ti dissi e vidi chiddu ca ha fari.

CICCU

Ju ti dissi chiddu ca pozzu fari, jiricci a ccattari un beddu citrolu!

MARUZZA

Ah, si ci accattari un citrolu? Tu omu si? A gi chi ti dicu ca ti jiuncisti cu ddi lazza di furca; o pensi ca su i cavusi ca ti nsacchi a matina a fariti omu! O puru picch allanagrafi risulti masculu! Oh bestia, ha sapiri chi non tutti chiddi ca nascinu masculi rinescinu a divintari omini.

CICCU

Chi vo diri, cu tutti ssi discursa filosofici?

MARUZZA

Si ancora non lha caputu, vogghiu diri chi ju, o postu tuu, facissi un atto di donazione, u capisti, o ancora no? (Alludendo) A pigghiassi e cia dessi o z Giuvanni.

GIUVANNI

(Scandalizzato) Chi cosa! Ju mavissi a pigghiari chidda di so maritu? Donna Maruzza, ma chi ci pari ca sugnu (facendo il verso di gay) Tal! Un sulu ca ju ma chi lavissi a pigghiari puru di vostru maritu, no, eh no!

MARUZZA

(Ciccu guarda sbalordito perch ancora non ha capito) Ma chi capiu z Giuvanni! Ju ntinnia diri, fari un trapiantu di organi; me maritu fussi u donatori, mentri vui fussivu

CICCU

(Capendo tutto, si alza discatto) Chi cosa!!! Ju, avissi

MARUZZA

E inutili ca tallarmi, tantu a chi ti servi? E poi, tu ha facisti a prumissa. A discursu di prumissa, ju, un mumentu fa, a san Ciuseppi, ci nni fici una cchi grossa di chissa! Ma ju i prumissi i mantegnu, non sugnu comu a tia, pezzu di puddicinedda.

CICCU

Aspetta, aspetta! Ogni prumissa era vincolata a condizioni ca ju vinia a essiri elettu! Si, veru ca ju prummisi a tutti dajutalli, ma puru veru ca puru iddi si pigghiaru limpegnu di farimi eleggiri dannumi u votu a propositu (a Giovanni) vui mu dastivu u votu?

GIUVANNI

(In imbarazzo) Cu, ju? Ju veramenti havi na simana ca mancu du paisi; appi a jiri a Padova pi controllu, e

CICCU

Eccu, viditi? Ora comu a mittemu? Sapi chi lavissi puru a citari pi danni? U sapi pi quantu non cia fici acchianari? Pu so votu! Si vossia mavissi datu u votu, ju a sta ura fussi gi bellu e sinnacu, nveci sentiri puru i so laminteli ca voli puru essiri ajutatu! Sapi chi ci dicu, si non voli ca pigghiu un avvocatu e u citu pi danni

morali, si nni jissi e di cursa puru! Mi dispiaci pi vostra mugghieri, ma ju

MARUZZA

Tu! Tu chi? (Va a prendere il bastone) U vidi chistu? Haju na strana mprissioni chi chistu

GIUVANNI

Ju mi nni vaju, mancu ca vinni addumari na guerra (stava per uscire e bussano).

MARUZZA

(A suo marito che sera nascosto dietro Orazio per non prendere bastonate) Va grapi, e vidi cu cchiuttostu, e non ti pirmettiri di fari trasi a nuddu di ssi to amici ti dissi, chi chistu, si no vu rumpu di supra.

CICCU

Ma cu mi porta, cu mi porta dicu ju a mittirimi n politica! Era beddu cuetu. (Sulla soglia) Chi c, chi vuliti?

V.F.S.

(Voci gioiose) Don Ciccu, bona nni finiu, ricuntaru i schedi e niscistivu a paru cu lautru candidatu a sinnacu! E ora shavi a fari u ballottaggiu!

CICCU

(Guarda la moglie col bastone alzato in segno di minaccia) Jitivinni, jitivinni, e diciticcillu a tutti lautri ca ju non fazzu ballottaggiu, u sinnacu su fa cu voli fari, ju gi nni sugnu beddu e saziu.

GIUVANNI

Ma chi ci dici, don Ciccu! Sta vota vossia cia fa acchianari, c u votu miu, di me mugghieri, di me figghi

CICCU

Z Giuvanni, a chi servi fari u sinnacu pi na manciati di voti, si manca a partecipazioni di menzu paisi? E poi, dopu sta brevi esperienza capivu tanti cosi, e

ci vogghiu diri pi comu lhaju nna vucca o stomacu: la politica, fatta col dammi e t, non politica che fa per me. (Rimarranno tutti bloccati e si abbasseranno le luci, mentre entreranno gli altri attori ed assumeranno una posizione avuta in una delle scene precedenti, e uno di loro, portandosi davanti al proscenio e sotto locchio di bue, narrer in vena poetica popolaresca, la morale finale. Si rimarr bloccati sino a chiusura sipario).

PEPPI

Fineru i tempi di na vota

valuri beddi, degni di nota.

Quantu cumizzi nta li chiazzi,

si sintianu, sinu a li vaniddazzi.

Tri partiti ca jittavanu vuci;

pisanti grida e paruleddi duci.

Si pistavanu tutti comu li cani,

a cumiziu finutu si davanu li mani.

Linteressi, era di cchi pi la genti,

si vivia campannu cu picculi stenti.

Ora, cu chisti, lu discursu diversu,

cancianu liggi tutti mumenti

senza scutari u giudiziu da genti.

Cancianu liggi e fannu prumissi

E nuatri ascutamu comu li fissa.

Gira lu munu comu na rota;

li tempi non su, chiddi i na vota,

per, semu nuiautri ca li facemu;

nni lamintamu e poi li vutamu.

Un cunsigghiu vi vogghiu lassari

spirannu ca nuddu lu possa scurdari:

Si propriu veru ca si voli canciari,

pinsamuci bonu, prima di vutari.

FINE

www.roccochinnici.it